

# Galerie Escougnou-Cetraro

7, rue Saint-Claude 75003 Paris . escougnou-cetraro.fr  
t. +33 (0) 9 83 02 52 93 . galerie@escougnou-cetraro.fr

Emmanuel Le Cerf

**I KEEP HELL CLEAN FOR YOUR RETURN**

Du 28 janvier au 28 février 2017

**Vernissage samedi 28 février**

January 28 - February 28, 2017

**Opening on Saturday, January 28**



Emmanuel Le Cerf, *Homme-Abeilles*, 2016

# Emmanuel Le Cerf

## I KEEP HELL CLEAN FOR YOUR RETURN

Du 28 janvier au 28 février 2017  
January 28 - February 28, 2017

Les œuvres d'Emmanuel Le Cerf organisent des circuits de dérivation perceptive mettant en jeu des phénomènes d'« infra-voyance » : images auto-engendrées à partir de traductions de signaux et de dialogues entre prothèses photo-réceptives, projections invisibles dont la perception dépend de l'activité interprétante de caméras infra-rouge, ondes imperceptibles traduites en images puis en son, lexique d'images-intensité extraites du flux continu de la béatitude virtuelle. Compensant, en en révélant les angles morts, les carences d'une perception humaine prise au piège par l'immédiateté paramétrée de l'hyper-vision contemporaine, les œuvres s'organisent comme autant de perspectives différées. Elles interrogent la figurabilité de l'image et la dynamique, désirante et médiatique, qui informe son expérience.

Pour sa première exposition à la Galerie Escougnou-Cetraro, l'artiste a conçu un milieu appareillé, où la perception est convoquée dans sa nature instrumentale, sans toutefois se voir attribuer un champ d'action précis : l'ensemble est évocateur de l'utilitarisme technologique et de sa vision sans regard, tout en laissant flotter l'énigme des visées de son activité. Des espaces de latence se définissent dans le jeu d'intervalle entre la sensation d'une inactivité et la découverte médiatisée que des flux ici s'organisent en mots, images, et visages. Une fois la technique décryptée, restent les images, définitivement énigmatiques, qui ont servi de support à ce déploiement : faces extatiques détournées de foules, « homme-abeille », expression du visage d'un acteur d'un film d'Orson Welles jamais réalisé, lexique de phobies lumineuses sans suffixe, tableaux de Bosch évidés de ses créatures des enfers. Leur présence intermittente se dévoile comme autant de résidus subliminaux d'une tentative de désamorcer la vision pour engager la perception.

Clara Guislain

(EN)

*Emmanuel Le Cerf's works operate as a bypass circuit to one's perception, involving an « infra-voyance » phenomena: the images selfgenerate from the signal translation and dialogue there is between the photoreceptive prosthetics, the invisible projections whose perception depends on infrared cameras' interpretation, the imperceptible waves translated into images and then into sound, and the vocabulary intensity-images use once extracted from the continuous flow of virtual beatitude. Compensating - by revealing the blind spots - for the deficiencies of a human perception trapped by the parameterised immediacy of the contemporary hyper-vision, Emmanuel Le Cerf's works operate as deferred perspectives. His works question the images' figurability and the desirous and mediocrated momentum that informs its experience.*

*For his first solo exhibition at Galerie Escougnou-Cetraro, the artist conceived an environment where perception is summoned in its instrumental nature, without restricting it to a specific sphere of activity: the combination of works is evocative of a technology-based utilitarianism and of its sightless vision, while also leaving its true purpose as an enigma hovering in the air. Latency spaces are defined in the gap there is between a sensation of inactivity and the mediatized discovery of fluxes becoming words, images and faces. Once the technique is decrypted, the puzzling images used for this display remain: the ecstatic faces cut out from the crowd, the "bee-man", the facial expression of an actor from an Orson Welles's movie that was never made, the vocabulary of luminous phobias with no suffix, the Bosch paintings gutted from their infernal creatures. Their sporadic presence unveils as the subliminal residues of an attempt to dismantle vision so as to turn on perception.*

Clara Guislain



Vue d'exposition / Exhibition view « Emmanuel Le Cerf – I keep hell clean for your return », Galerie Escougnou-Cetraro, Paris  
Courtesy de l'artiste and Galerie Escougnou-Cetraro



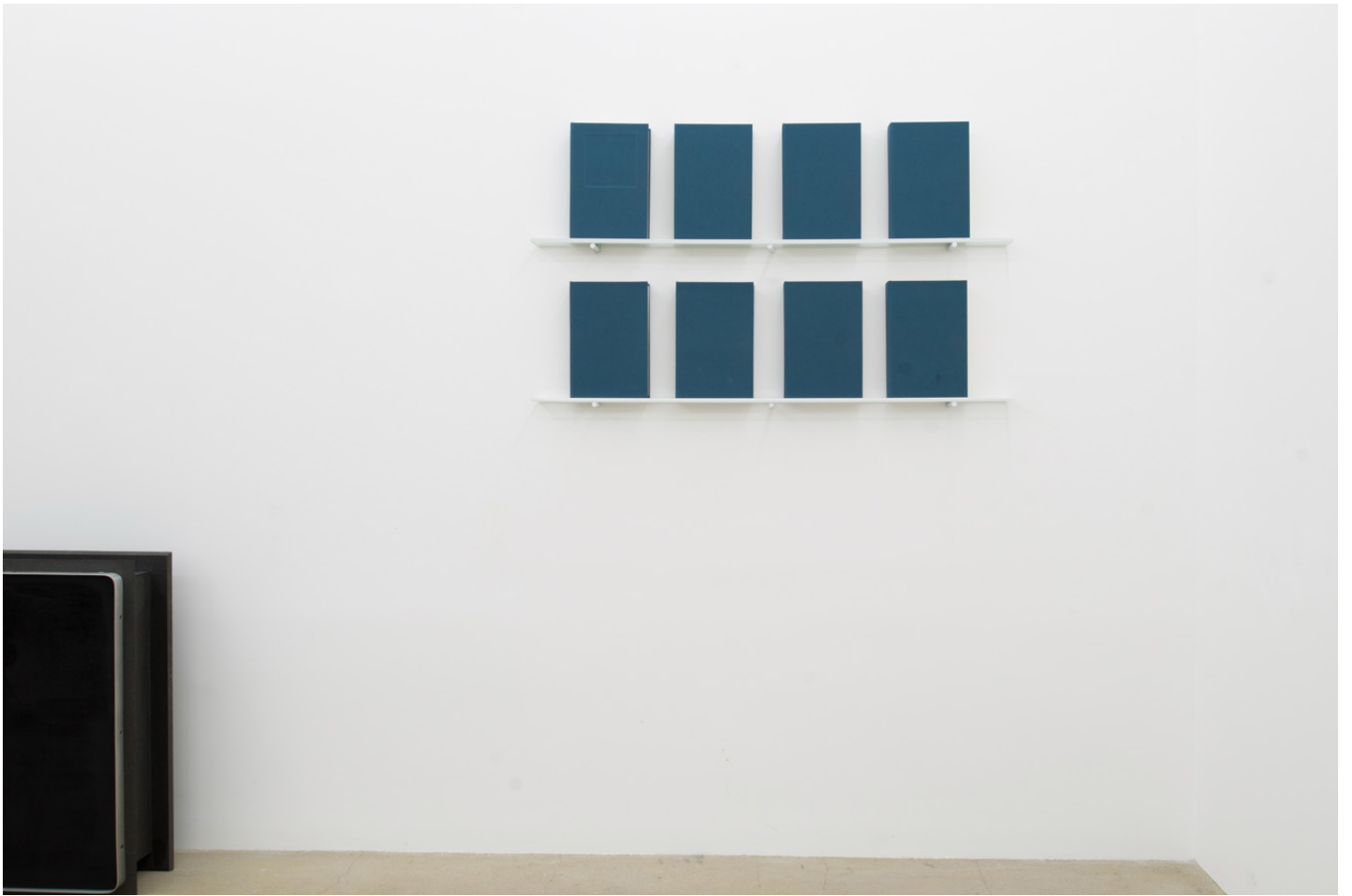
Vue d'exposition / Exhibition view « Emmanuel Le Cerf – I keep hell clean for your return », Galerie Escougnou-Cetraro, Paris  
Courtesy de l'artiste and Galerie Escougnou-Cetraro



Vue d'exposition / Exhibition view « Emmanuel Le Cerf – I keep hell clean for your return », Galerie Escougnou-Cetraro, Paris  
Courtesy de l'artiste and Galerie Escougnou-Cetraro



Vue d'exposition / Exhibition view « Emmanuel Le Cerf – I keep hell clean for your return », Galerie Escougnou-Cetraro, Paris  
Courtesy de l'artiste and Galerie Escougnou-Cetraro



Vue d'exposition / Exhibition view « Emmanuel Le Cerf – I keep hell clean for your return », Galerie Escougnou-Cetraro, Paris  
Courtesy de l'artiste and Galerie Escougnou-Cetraro



Vue d'exposition / Exhibition view « Emmanuel Le Cerf – I keep hell clean for your return », Galerie Escougnou-Cetraro, Paris  
Courtesy de l'artiste and Galerie Escougnou-Cetraro





Contact :

## **Galerie Escougnou-Cetraro**

7, rue Saint-Claude 75003 Paris  
Tel +33 (0) 9 83 02 52 93  
galerie@escougnou-cetraro.fr  
www.escougnou-cetraro.fr

du mardi au samedi 14h-19h  
et sur rendez-vous

Tuesday to Saturday, 2pm - 7pm

Valeria Escougnou-Cetraro  
valeria@escougnou-cetraro.fr  
tel. +33 (0)6 62 38 94 83

Edouard Escougnou-Cetraro  
edouard@escougnou-cetraro.fr  
tel. +33 (0)6 27 93 76 53